

« zurück blättern vor »

**FASULEC** subst. m., ab 1526; auch *fasol(e)c.* **1)** ‘Holz, aus dem die Dauben eines Fasses gemacht werden’ – ‘drewno na klepki do beczek’: 1511–1540 MetrKor 119 399v, SPXVI *od zachcziku klepek i faszolcu nie więcej ale po 12 gr. lit.* o (1555) 1915 RegThel 395, SPXVI *vanczos, klepki, fassulec.* – nur SPXVI. **2)** ‘Holzgerät, mit dem man Mehl, Erde u. dgl. feststampft’ – ‘drewniane narzędzie do ubijania mąki, ziemi itp.’: [hapax] (1653–1689) 1975 Z.Mor.Wyb. 69 *stanieć nam za rogi, / W subtelnym ręku fasulec tak srogi. / [...] Żeś od chłopiego będę miał, bijaku, / Za to od dziewczęcej dostawszy się ręki / Takiś jej wzajem pozadawał męki.* – nur Sw. **3)** ‘im Gießereiwesen: Gerät zum Feststampfen des Inhalts einer Form’ – ‘narzędzie do ubijania masy przeznaczonej na formy odlewnicze’: Sw (hut.), DOR (techn.) sowie SPA 1916, SPA 1929. **4)** ‘Stange, mit deren Hilfe im Hüttenwesen die Abzugsöffnung eines Hochofens geschlossen wird’ – ‘draż służący w hutnictwie do zatykania otworu spustowego wielkiego pieca’: Sw (hut.), DOR (techn.) sowie SPA 1916, SPA 1929. ◊ **Var:** *fasol(e)c* subst. m., [hapax] 1511–1540 MetrKor 119 399v, SPXVI – SPXVI, Sw (gw.); *fasulec* subst. m., (1555) 1915 RegThel 395, SPXVI o [LBel.] (1653–1689) 1975 Z. Mor.Wyb. 69 – SPXVI, Sw, DOR. ◊ **Etym:** nhd. *Faßholz* subst. n., ‘Holz, aus dem die Faßdauben gemacht werden’, GRI, nur für Inh. 1. ❖ Ein semantischer Übergang von Inhalt 1 zu Inhalt 2 ist schwer vorstellbar. Die Inhalte 2 und 3 scheinen auf ‘Holzhammer, Holzbohle zum Einrammen von Spundwänden’ u. dgl. hinzuweisen. Vgl. auch die Abbildung zum Inhalt 3 in SPA 1916 und 1929. Polnische Mundarten kennen *fasulec* ‘ein Stück Holz, um Erde zu stampfen’ und ‘dicke Stange, um Mehl in Säcken zu stampfen’ (SGP KARŁOWICZ). Inhalt 4 ließe sich als eine Spezialisierung von Inhalt 2–3 (oder durch die Weiterentwicklung des Referenten) erklären. Zu dt. *-holz* als zweitem Bestandteil einer Bezeichnung für Gerätschaften siehe ↑*hamulec*, ↑*strychulec* und ↑*szachulec*.

« zurück blättern vor »